



ZETAGI  
ITALY

H.P.  
SERIES



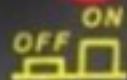
TRANSMATCH

mod. HP 1000

100W 1KW  
10W ROS



MATCH



Max applicable power: 500 W AM; 1000 W SSB  
SWR meter accuracy: 5%  
Wattmeter accuracy: 10%  
Dimensions: 170 x 170 x 115 mm  
Weight: 1.4 Kg

#### Application:

Instruments are supplied with a scale illumination facility for easy reading: connect the red and black wire to 12 VDC. The connectors for the transceiver and antenna cables are located on the rear of the unit. To measure the SWR, turn the lower left selector to "ROS" set the transceiver to transmission mode and turn the adjacent "SET" knob until the "WATT" indicator reaches 10 (full scale). At this stage, the SWR level of the plant may be read from the instrument on the right. The front button connects and disconnects the impedance adaptor. If the adaptor is connected, the "TUNE" and "LOAD" commands may be used to cancel the ROS. If disconnected, the HP 1000 acts as a regular wattmeter - SWR meter. The wattmeter has three ranges (10 - 100 - 1000 W) available on the "RANGE" selector.

**NB:** to match the impedances, always operate the transmitter at low power.

Only for internal use in rooms with a temperature of between -10°C and +40°C.

## MATCHBOX HP1000

Cet appareil comprend dans le même conteneur un TOS-mètre, un wattmètre et un adaptateur d'impédance, instruments indispensables pour résoudre tout problème d'installation et d'utilisation d'une station radio CB (bande amateur).

#### Caractéristiques:

Gamme de fréquence: 26 ÷ 28 MHz  
Perte d'insertion: 0,2 dB  
Puiss.max.applicable: 500 W AM; 1000 W BLU  
Précision tos-mètre: 5%  
Précision wattmètre: 10%  
Dimensions: 170 x 170 x 115 mm  
Poids: 1,4 Kg.



#### Utilisation:

Pour faciliter la lecture il est possible d'éclairer l'échelle des instruments; pour ce faire, connecter le câble rouge et noir à 12 VCC.

Les connecteurs pour les câbles de connexion à l'émetteur-récepteur et à l'antenne sont situés à l'arrière de l'appareil. Pour mesurer le TOS (taux d'ondes stationnaires), placer le commutateur en bas à gauche sur "ROS", mettre l'émetteur-récepteur en mode émission et tourner le bouton adjacent "SET" jusqu'à placer le pointeur de l'instrument "WATT" sur 10 (pleine échelle). A ce stade, on peut lire sur l'instrument à droite le TOS présent dans l'installation. Le bouton avant

permet d'activer ou désactiver l'adaptateur d'impédance. S'il est activé, il est possible d'annuler le TOS en agissant sur les commandes "TUNE" et "LOAD". Dans le cas contraire, le HP1000 fonctionne comme un wattmètre - TOS-mètre ordinaire. Le wattmètre dispose de trois gammes (10 - 100 - 1000 W) qui peuvent être sélectionnées par le commutateur "RANGE" prévu à cet effet.

**NOTE:** pour l'adaptation d'impédance, utiliser toujours l'émetteur à une faible puissance.

Exclusivement pour usage interne à une température ambiante comprise entre -10°C et +40°C.

## MATCHBOX HP1000

Dieses Gerät vereint einen SWR-Meter, einen Wattmeter und eine Impedanzanpassungs-Vorrichtung in einem Gehäuse - unverzichtbare Instrumente, die jedes Problem bei Installation und Betrieb einer CB-Station lösen.

#### Merkmale:

Funktionsbereich: 26 ÷ 28 Mhz  
Einschaltverlust: 0,2 dB  
Max.anwendb.Leistung: 500 W AM; 1000 W SSB  
SWR-Meter-Präzision: 5%  
Wattmeter-Präzision: 10%  
Abmessungen: 170 x 170 x 115 mm  
Gewicht: 1,4 Kg



#### Verwendung:

Zur besseren Ablesbarkeit der instrumente kann die Skala beleuchtet werden. Hierzu das rot-schwarze Kabel an 12 VDC Gleichstrom anschließen. An der Rückseite befinden sich die Verbinder für die Anschlußkabel des Sende- und Empfangsgeräts und der Antenne.

Zur SWR-Messung den Umschalter unten links auf die Position "ROS" schalten, das Sende- und Empfangsgerät auf Sendung schalten und den daneben befindlichen Drehgriff "SET" solange drehen, bis der Zeiger des "WATT"- Instruments auf 10 steht (Skalenendwert).

Nun kann am rechten Instrument der SWR-Wert der Anlage abgelesen werden. Die Taste an der Vorderseite dient zur Ein- oder Ausschaltung der Impedanzanpassung. Ist diese eingeschaltet, so läßt sich durch die Steuerungen "TUNE" und "LOAD" der SWR annullieren. Ist sie hingegen ausgeschaltet, so arbeitet der HP1000 wie ein normaler Wattmeter/SWR-Meter. Der Wattmeter hat drei Meßbereiche (10, 100, 1000 W), die durch den Schalter "RANGE" wählbar sind.

**HINWEIS:** Zur Anpassung der Impedanz bitte den Sender stets mit geringer Leistung betreiben. Nur Für internen Gebrauch in Umgebungen mit Temperaturen zwischen -10°C und +40°C.